

CHAN 10019



Martyn Brabbins

premiere recordings

CHANDOS

CLIFFORD | BAINTON

VOLUME TWO



Paul Whelan
baritone

BBC *Philharmonie*

Martyn Brabbins



Edgar Bainton

Courtesy of the Edgar Bainton (UK) Society

Edgar Bainton (1880–1956)

premiere recordings

- [1] **Epithalamion (1929)** **13:12**
Rhapsody for Full Orchestra
Performing edition by Rodney Newton
Molto vivace – Meno allegro – Tempo I –
Più allegro – L'istesso tempo ma tranquillo –
Più mosso – Lento – Calando

An English Idyll (1946)* **18:15**
for baritone and orchestra

- [2] 1 Pastoral. Andante, molto tranquillo 3:50
[3] 2 London. Andante grazioso, con moto –
Poco vivace – Tempo I 4:24
[4] 3 The Cathedral. Andante, un poco mosso 9:54

Hubert Clifford (1904–1959)

premiere recordings

- A Kentish Suite (1935)** **19:48**
[5] I Dover. Introduction – Alla hornpipe 3:40
[6] II A Choral Prelude on 'Canterbury'. With dignity 2:39
[7] III Pastoral and Folk Song. Lento pastorale –
Andante bucolica – Lento pastorale 4:52
[8] IV Swift Nicks of Gad's Hill: A Scherzo.
Allegro con brio 3:28
[9] V Greenwich: A Pageant of the River. Maestoso 5:00

10	The Casanova Melody (1949)	3:40
	from Carol Reed's production <i>The Third Man</i> Written under the name Michael Sarsfield Orchestral realisation by Rodney Newton (2000) Andante moderato	
	Five English Nursery Tunes (1941)	16:20
	A Suite for Orchestra	
11	I The Frog and the Mouse. Allegro capriccioso – Presto	3:34
12	II The Evening Prayer. Lento	3:03
13	III Lavender's Blue. Allegretto scherzando	2:35
14	IV Curly Locks. Andantino	4:14
15	V London Bridge. Allegro molto	2:41
16	Shanagolden (1953)	4:08
	An Irish Pastoral Sketch Andantino pastorale – Lento	
	TT 76:02	

Paul Whelan baritone*
BBC Philharmonic
Yuri Torchinsky leader
Martyn Brabbins

Clifford/Bainton: Orchestral Works, Volume 2

Our programme presents two Anglo-Australian composers. Hubert Clifford, though born in Australia, came to Europe in his mid-twenties and lived in or near London for nearly half his life, much of that time working for the BBC; towards the end of his life, however, he settled on the Isle of Wight. Edgar Bainton, on the other hand, was a mainstream English composer, a pupil of Stanford at the Royal College of Music, long based in Newcastle, who emigrated to Australia to take up a senior academic appointment in 1934, and was subsequently almost forgotten in England as a composer.

Descended from a family which in the mid-nineteenth century had been of Irish extraction, Clifford wrote of himself that he was 'an Australian of the fourth generation, born in the big-timber country of Gippsland, Victoria'. He set out to be a scientist and took a degree in chemistry at the University of Melbourne; but he was already involved in music, studying at the Melbourne Conservatoire of Music, and began to make a name for himself, particularly as a conductor and orchestral viola player, in the late 1920s, working with the Victorian Opera Company. In May 1930, on the advice of the composer

Fritz Hart (himself a pupil of Stanford at the Royal College of Music), Clifford sailed for London to study at the RCM with Vaughan Williams. He did not return to Australia.

After leaving the Royal College of Music Clifford turned to teaching and became music master at Beckenham County School for Boys, and it was here, in the autumn of 1936, that **A Kentish Suite** received its first performance. Written in the summer of 1935, the work had been awarded the W.W. Cobbett prize in an open competition for a suite for school orchestras. The BBC Symphony Orchestra conducted by the composer gave the first professional performance in a broadcast on Sunday 21 March 1937. It was published with completely elastic scoring to suit the varied requirements of school orchestras, but is here recorded in its fullest version for symphony orchestra.

In *A Kentish Suite* we have 1930s film music without the film! In his preface to the printed score Clifford tells us that in framing the work he intended to evoke Kent in the seventeenth century, inspired by his recent reading of the account of King Charles II's journey from Dover to London, on his return from exile in 1660, in the first chapter of

Arthur Bryant's book *The England of Charles II*. Each movement suggests a locality or event along the route. After a ceremonial Introduction the suite begins with a rather stolid hornpipe, with two trios, in what Clifford felt was seventeenth-century English style, his treatment indeed giving the dance a curiously formal weight.

In the second movement we reach Canterbury, in what Clifford calls a 'Choral Prelude' on Orlando Gibbons's Song 13 ('Canterbury'). Gibbons died at Canterbury in 1625 and is buried there. Here the Canterbury Chimes (which were devised for use at the Cathedral by the sometime Precentor the Rev. F.J.O. Helmore) are used as the basis of the imitative counterpoint.

When Clifford tells us that in the third movement, 'Pastoral and Folk Song', he was evoking the mood of 'the Kentish countryside, of soft green landscape and damp earth', it is very much the Australian speaking, to whom a 'soft green landscape' was something remarkable. Here Clifford introduces at the outset the traditional song 'I have House and Land in Kent', first published in 1611, which Herbert Howells had then only recently used in *A Kent Yeoman's Wooing Song* (CHAN 9744). Clifford could not have known of that work, but the words (by Thomas Ravenscroft) and tune had some currency after 1918 when Arnold Bax published an

arrangement for voice and piano. Clifford's source for it was Boosey & Hawkes's collection *Songs of Britain*.

In the fourth movement Clifford writes a classic piece of '30s *scherzando* light music, a portrait of the highwayman Nicholas Nevinson. Nevinson operated at Gad's Hill near Gravesend and made a celebrated ride to York which is usually associated with the name Dick Turpin. King Charles granted him a free pardon and called him 'Swift Nicks'.

Finally we have a spacious processional march evoking the dignity and grandeur of the Royal yachts as they make their ceremonial passage up the Thames from Greenwich to Whitehall, bearing the King.

Between 1938 and 1940 Clifford was preoccupied as a composer with writing his *Symphony 1940* (CHAN 9757). He followed it with *Five English Nursery Tunes*, composed during the winter 'Blitz' of 1940–41. At this time the composer was BBC Empire Director of Music (which involved broadcasting live concerts to distant time zones in the small hours). Clifford was also an air raid warden, witnessing the wartime bombing and its aftermath. Perhaps it was this experience and the fact that his children, Susan and Michael, to whom he dedicated the music, were then aged five and one, which gave the slower numbers of these nursery rhymes their unique emotional appeal.

In 'The Frog and the Mouse' Clifford uses the woodwind, especially the bassoon, to generate the movement's grotesque and whimsical character. This is followed by 'The Evening Prayer', in which he writes a quiet and sustained setting in the minor of the tune 'Matthew, Mark, Luke and John' for muted strings alone, first with solo cello, then violin.

'Lavender's Blue' calls for light and delicate woodwind playing in a piquant setting that just once or twice seems to be revisiting the world of the scherzo of his symphony. The fourth movement, 'Curly Locks', is another touching invention, now recalling his daughter Susan's childhood curls. Clifford presents the tune three times, adding an introduction and contrasting interludes.

Finally we hear what is probably the most familiar of these tunes, 'London Bridge', which builds the melody from various phrases and fragments to reach a brilliant climax. The BBC's wartime introduction for this movement saw it as a statement of defiance:

the composer suggests... that he never for a moment believed the enemy's bombs would bring London Bridge falling down. Millions of his fellow Londoners were justified in the same faith!

The music was first performed in a BBC broadcast on 17 May 1941, Sir Adrian Boult conducting the BBC Symphony Orchestra. Later it was circulated to radio stations on BBC transcription discs which were recorded

on 4 December 1944 by the BBC Northern Orchestra under the composer's direction.

Clifford worked for the BBC until the end of the war. He then taught at the Royal Academy of Music and became Director of Music for the film director Sir Alexander Korda at London Films. For Korda he was responsible for commissioning scores for such well-known films as *Anna Karenina*, *The Winslow Boy*, *The Fallen Idol* and *The Third Man*. During the recording of the last of these Clifford and Carol Reed crouched on all fours under a table on which Anton Karas played the zither, Clifford trying to judge the effect of this unusual instrument. While the score of *The Third Man* is celebrated for Anton Karas's zither playing, as Music Director Hubert Clifford had to produce any additional music, which included the accompaniment of the Casanova Night Club sequence, published separately as *The Casanova Melody*. For this, though he had no billing in the film, Clifford used his pseudonym 'Michael Sarsfield', a name taken from the location of the home of an Australian ancestor. The music has been variously arranged for concert use, but here we have a new realisation for full orchestra commissioned specially for this recording from Rodney Newton.

Clifford wrote many short orchestral pieces aimed at the light and mood music market, pieces that bridge the gap between his work

in the cinema and his more serious output, but all of them marked by a ready gift for melody and a characteristic way of setting the music for orchestra. In the days when there was still a demand for sheet music, many of these pieces were published for piano solo by Francis, Day and Hunter or by Chappell, scores which were also used as piano conductors by those wanting to play the orchestral version. One of the most typical is *Shanagolden*, subtitled 'An Irish Pastoral Sketch'. With its passionate middle section, it is perhaps so vivid because Clifford is evoking the place in south-west Ireland where his grandmother, Mary Clifford, had died in 1922, and which in 1953 he had recently visited, contacting distant relatives for the first time.

Clifford returned to the BBC as Head of Light Music (1953–55) and became synonymous, as a composer, with BBC light music until his death – writing his once familiar *Cowes Suite* for a BBC Light Music Festival in 1957 to celebrate his friend Uffa Fox, the well-known yachtsman – and this may have eclipsed his reputation as a serious composer.

Edgar Bainton was a pupil of Stanford at the Royal College of Music and during the First World War had been a prisoner of war in the German civilian prison camp at Ruhleben near Berlin. Bainton had long been associated with the Newcastle-upon-Tyne Conservatory, from

1912 as its Principal. In 1934, having developed a growing reputation in the UK as a composer, conductor and accompanist, he sailed for Australia to take up the position of Director of the New South Wales State Conservatorium ('the Con') in Sydney.

Bainton's output up to this time included a large-scale Piano Concerto ('Concerto-Fantasia'), various orchestral works, and choral works written largely for the Three Choirs Festivals; and in the spring of 1929 he completed his Rhapsody *Epithalamion*, inspired by Edmund Spenser's well-known poem of the same name. This orchestral scherzo was first performed at the Three Choirs Festival, that year at Worcester, on 11 September 1929. It was Bainton's fourth work to be heard at these festivals and his third Three Choirs premiere. Later, in January 1931, it appeared in a BBC festival of new British music, Adrian Boult conducting the then newly formed BBC Symphony Orchestra. The work must have been well received for it was repeated in the 1932 season of Promenade Concerts, the composer conducting, but has not been heard again in the UK until the performance recorded here. We now once more know the idiom of Herbert Howells's orchestral works of the 1920s, music which lay unperformed for many years, and it is striking to find Bainton writing in a similar style.

The wedding hymn *Epithalamion* was written in 1594, probably in celebration of the poet's marriage. Bainton could not have known that the poem's twenty-four stanzas would later be shown to represent the hours of Midsummer Day, but his narrative treatment of them in the score, which seems to mark the passage of a day's events, suggests a very similar understanding of Spenser's hymn.

Bainton sets the scene with an extended introduction, a scurrying thistle-down *scherzando*, the sound of the muted strings and their rapid triplet quavers characterising this summer landscape. In due course the horns sing out rhythmically in celebration, and their theme is taken up by the orchestra. In an extended quieter middle section, constantly changing solo lines – two violins, clarinet, oboe, cor anglais, viola and others – interweave, creating a gorgeous singing fabric. Eventually the world of the opening returns before the work ends with an extended violin solo, at first accompanied by muted strings, as the shadows lengthen. Spenser's description of music is perfectly caught 350 years later:

Hark! How the Minstrels gin to shrill aloud
Their merry Musick that resounds from far,
The pipe, the tabor, and the trembling Croud
[i.e. violin]...

The other work by Bainton on this disc was written in Australia. It is all too clear what two middle-aged homesick Brits in Sydney in 1945

were doing writing such an evocative work as *An English Idyll*. What their Australian contemporaries made of it all is more difficult to judge, but it is a fact that the piece has only been played a couple of times. Sir Neville Cardus, critic of the *Manchester Guardian*, spent the war years in Australia, writing cricket and musical journalism for the *Sydney Morning Herald*. We do not know him as a poet except for the three poems which he wrote for Edgar Bainton to set in this work.

An English Idyll was given its first performance by the celebrated baritone Harold Williams and the Sydney Symphony Orchestra at the ABC's Bainton Farewell Concert at the 'Con' on 4 June 1946, marking the composer's retirement. Never has a leading critic written a less objective 'crit' than when Cardus waxed lyrical about the work in his review – and he made no bones about its not being Australian, calling it 'a beautiful and permanent enrichment to English song'. Cardus went on:

Dr Bainton's score is poetry and pageantry changed to music, in which a ripe orchestral culture is warmed by imagination, and an Englishman's sense of language and cadence and atmosphere.

Poetically, Cardus relies on the associations and emotions which specific words and place names evoke for him after six years of wartime absence from England, resonances it

would have been impossible for most of his Sydney audience to appreciate. Bainton focuses the emotional thrust of his setting of these verses into the finale, with its recurrent 'river' motif, a movement which, longer than the rest, has an almost symphonic scale. As Cardus wrote:

The sights and sounds of the West England cathedral cities are enshrined in a movement which is as masterful in its technique, contrasts, and general shaping, as it is poignant.

However, in Australia the work was not played again until an isolated broadcast in 1977; it received a rather sniffy assessment by a BBC reading panel in the 1940s and was not heard in the UK. After Bainton's death the manuscript, languishing in an Australian archive, inaccessible to most intending performers, was forgotten. We feel it is a cherishable discovery.

© 2003 Lewis Foreman

Acknowledgements

This programme was devised by Lewis Foreman who would like to thank: Hubert Clifford's daughter, Sue Fawkes, for scores of music by Hubert Clifford; Rodney Newton who orchestrated *The Casanova Melody*; and Michael Jones, Secretary of the Edgar Bainton (UK) Society, and Symphony Australia for the score and parts of the works by Bainton. Thanks also to Paul Griffiths and Lorna Lander of ABC Classics FM, Sydney, for assistance with early research on Bainton.

Dedication

This is the second recording to be made under a bequest from my brother, the late Michael Clifford, to record the music of our father, and I would like to dedicate the recording to Michael.

Sue Fawkes

Born in New Zealand, **Paul Whelan** studied at the Wellington Conservatoire and the Royal Northern College of Music. He is the winner of several prizes and scholarships, including the Lieder Prize in the Cardiff Singer of the World Competition in 1993. He has performed a wide variety of operatic roles with leading companies in Europe and Israel. Highlights of recent seasons include the title role in Sir Peter Maxwell Davies's *The Doctor of Myddfai* for Welsh National Opera, Schaunard in Leoncavallo's *La bohème* for English National Opera, Méphistophélès in *La Damnation de Faust* with the BBC Philharmonic and his debut as the Four Villains in *Les Contes d'Hoffmann* in Canterbury, New Zealand. He also pursues an active recital and concert career, performing with leading orchestras in the United Kingdom and Europe.

Universally recognised as one of Britain's finest orchestras, the **BBC Philharmonic** is based in Manchester where it performs regularly in the magnificent Bridgewater Hall

as well as touring all over the world and recording programmes for BBC Radio 3. It has built an international reputation for outstanding quality and committed performances over an immensely wide-ranging repertoire. Gianandrea Nosedà became Principal Conductor in September 2002 when Yan Pascal Tortelier, who was Principal Conductor from 1991, became Conductor Laureate. Vassily Sinaisky is the orchestra's Principal Guest Conductor, and Sir Edward Downes (Principal Conductor 1980–91) is Conductor Emeritus. The BBC Philharmonic has worked with many distinguished conductors and the orchestra's policy of introducing new and adventurous repertoire into its programmes has meant that many of the world's greatest composers have conducted the orchestra. In 1991 Sir Peter Maxwell Davies became the BBC Philharmonic's first ever Composer/Conductor and was succeeded in 2000 by James MacMillan.

One of Britain's leading and most versatile conductors, **Martyn Brabbins** has conducted most of Britain's major symphony orchestras and held positions with the BBC Scottish Symphony Orchestra, Sinfonia 21, Huddersfield Choral Society and the Philharmonia Orchestra's 'Music of Today' series. He has worked with opera companies such as Deutsche Oper Berlin, The Netherlands Opera, English National Opera and Glyndebourne Touring Opera, and appears regularly at festivals, including the BBC Proms every year. On the concert platform he is particularly admired for his performances of British music, especially that of Walton, Britten and Elgar, and has championed the music of contemporary composers such as Sir Harrison Birtwistle, Steve Reich, James MacMillan and Mark-Anthony Turnage. Martyn Brabbins is Conducting Consultant at the Royal Scottish Academy of Music and Drama.

Clifford / Bainton: Orchesterwerke, Teil 2

Unser Programm stellt zwei anglo-australische Komponisten vor. Obwohl gebürtiger Australier, siedelte Hubert Clifford mit Mitte Zwanzig nach Europa über und lebte fast die Hälfte seines Lebens in bzw. bei London, wo er größtenteils für die BBC tätig war; gegen Ende seines Lebens zog er auf die Isle of Wight. Edgar Bainton dagegen war ein traditioneller englischer Komponist, Schüler von Charles Villiers Stanford am Londoner Royal College of Music und lange in und um Newcastle tätig. Er wanderte nach Australien aus, um im Jahre 1934 eine leitende akademische Position anzunehmen, und geriet anschließend in England als Komponist fast völlig in Vergessenheit.

Hubert Clifford kam aus einer ursprünglich Mitte des neunzehnten Jahrhunderts aus Irland stammenden Familie, und er selber schrieb, er wäre "Australier vierter Generation, geboren im Gebiet der großen Forste von Gippsland, Victoria". Er wollte Naturwissenschaftler werden und absolvierte an der Universität von Melbourne ein Chemiestudium, war aber bereits musikalisch sehr engagiert und studierte auch am Melbourne Konservatorium. Ende der Zwanziger Jahre machte er sich durch seine Zusammenarbeit mit der Victorian Opera

Company, besonders als Dirigent und Orchesterbratscher, allmählich einen Namen. Auf Anraten des Komponisten Fritz Hart (der selbst am Royal College of Music Schüler von Stanford gewesen war) reiste Clifford im Mai 1930 nach London, um am Royal College of Music bei Ralph Vaughan Williams zu studieren. Er kehrte nie wieder nach Australien zurück.

Nach Abschluß seiner Studien am Royal College of Music widmete sich Clifford dem Unterrichten, und zwar als Musiklehrer an der Beckenham County School for Boys (Kent), wo im Herbst 1936 *A Kentish Suite* uraufgeführt wurde. Das Stück entstand im Sommer 1935 und wurde im Rahmen eines offenen Wettbewerbs für eine Suite für Schulorchester mit dem W.W. Cobbett Prize ausgezeichnet. Die erste professionelle Aufführung fand in einer Rundfunkübertragung am Sonntag, dem 21. März 1937 durch das BBC Symphony Orchestra unter der Leitung des Komponisten statt. Das Stück wurde in einer ausgesprochen flexiblen Instrumentierung veröffentlicht, um so den unterschiedlichen Anforderungen von Schulorchestern gerecht zu werden. Bei der vorliegenden Einspielung handelt es sich jedoch um die größtmöglich besetzte Fassung für Sinfonieorchester.

A Kentish Suite gleicht einer Filmmusik aus den 30er Jahren, nur ohne Film! Im Vorwort zur veröffentlichten Partitur schreibt Clifford, ihm habe beim Entwurf des Werks die englische Grafschaft Kent im siebzehnten Jahrhundert vorgeschwebt, und zwar inspiriert durch das erste Kapitel von Arthur Bryants Buch *The England of Charles II.*, in dem die Reise des Königs von Dover nach London auf der Rückkehr aus dem Exil im Jahre 1660 beschrieben wird. Jeder Satz beschwört einen Ort oder eine Begebenheit auf der Reise herauf. Nach einer feierlichen Einleitung beginnt die Suite mit einer recht behäbigen Hornpipe samt zwei Trios und in einer musikalischen Sprache, die in Cliffords Augen dem englischen Stil des siebzehnten Jahrhunderts entsprechen sollte. Tatsächlich erhält der Satz durch diese Behandlung eine merkwürdig gewichtige Förmlichkeit.

Im zweiten Satz erreichen wir mit dem das Lied Nr. 13 ("Canterbury") von Orlando Gibbons behandelnden "Choral Prelude" die Stadt Canterbury. Gibbons starb 1625 in dieser Stadt und liegt auch dort begraben. Clifford benutzt hier das sogenannte Canterbury-Geläut (welches der ehemalige Präzessor Rev. F.J.O. Helmore zum Gebrauch für die Kathedrale ersann) als Basis für einen imitativen Kontrapunkt.

Wenn Clifford erklärt, daß er im dritten Satz "Pastoral and Folk Song" die Stimmung der

"ländlichen Gegenden Kents, jener sanften, grünen Landschaft und feuchten Erde" heraufzubeschwören sucht, dann spricht aus ihm ganz deutlich der Australier, für den "sanfte, grüne Landschaft" etwas Außergewöhnliches war. Gleich zu Beginn führt Clifford das traditionelle, 1611 veröffentlichte Lied "I have House and Land in Kent" ein, das Herbert Howells erst kurz zuvor für *A Kent Yeoman's Wooing Song* (CHAN 9744) verwendet hatte. Clifford kann dieses Werk nicht gekannt haben, der Text (von Thomas Ravenscroft) und die Melodie waren aber schon seit 1918, als Arnold Bax eine Bearbeitung für Gesang und Klavier veröffentlichte, recht bekannt. Clifford fand das Lied in der von Boosey & Hawkes herausgegebenen Sammlung *Songs of Britain*.

Der vierte Satz ist ein klassisches Beispiel für ein Scherzando leichter Musik der 30er Jahre und stellt ein Porträt des Wegelagerers Nicholas Nevinson dar. Nevinsons Revier war Gad's Hill in der Nähe von Gravesend (Essex), und er unternahm einen berühmt-berüchtigten Ritt nach York, der meist mit dem Namen Dick Turpin in Verbindung gebracht wird. König Karl begnadigte Nevinson und gab ihm den Beinamen "Swift Nicks".

Das Werk schließt mit einem großzügig angelegten Prozessionsmarsch, der die Würde und Majestät der königlichen Jachten heraufbeschwört, die, den König tragend, von

Greenwich nach Whitehall ihre zeremonielle Reise die Themse hinauf zurücklegen.

Zwischen 1938 und 1940 war Clifford in erster Linie mit der Komposition seiner *Symphony 1940* (CHAN 9757) beschäftigt. Es folgten **Five English Nursery Tunes**, die während der deutschen Luftangriffe auf London im Winter 1940/41 entstanden. Zu diesem Zeitpunkt war der Komponist bei der BBC Musikdirektor für das Empire, was nächtliche Live-Übertragungen in entfernte Zeitzone bedeutete. Außerdem war Clifford Luftschutzwart, so daß er die Kriegsbombardierungen und ihre Folgen direkt miterlebte. Vielleicht sind es diese Erlebnisse, sowie der Umstand, daß seine eigenen Kinder Susan und Michael, denen das Werk gewidmet ist, zu jener Zeit fünf Jahre bzw. ein Jahr alt waren, die den langsameren dieser Kinderlieder ihren einmaligen emotionalen Reiz verleihen.

Bei "The Frog and the Mouse" setzt Clifford Holzbläser und insbesondere das Fagott ein, um den grotesken und wunderlichen Charakter des Satzes zu erzielen. Es folgt "The Evening Prayer", ein ruhiger und getragener Moll-Satz der Melodie "Matthew, Mark, Luke and John", nur für gedämpfte Streicher – zunächst mit Solocello, dann Sologeige.

"Lavender's Blue", mit seinem anregenden Satz, der nur ein oder zweimal wieder in die Welt des Scherzos von Cliffords Sinfonie

einzutreten scheint, verlangt den Holzbläsern leichtes und delikates Spiel ab. Auch der vierte Satz "Curly Locks" basiert auf einer anrührenden Idee, nämlich der Erinnerung an die Kindheitslocken seiner Tochter Susan. Clifford präsentiert die Melodie dreimal und fügt ein Vorspiel sowie kontrastierende Zwischenspiele hinzu.

Zum Schluß hören wir das wahrscheinlich bekannteste dieser Lieder, "London Bridge", in einem Satz, der die Melodie aus diversen Phrasen und Fragmenten aufbaut, um schließlich einen brillanten Höhepunkt zu erreichen. In der Einleitung der BBC mitten im Krieg wurde dieser Satz als eine Äußerung des Widerstands gesehen:

Der Komponist deutet an ... daß er keinen Moment lang daran glaubte, die Bomben des Feindes würden die London Bridge zum Einstürzen bringen. Millionen seiner Londoner Mitbürger teilten diesen Glauben – berechtigterweise!

Das Werk wurde am 17. Mai 1941 bei einer Übertragung der BBC mit dem BBC Symphony Orchestra unter der Leitung von Sir Adrian Boult uraufgeführt. Später wurde das Stück an Rundfunksender verteilt, und zwar auf Übertragungsplatten der BBC, die das BBC Northern Orchestra unter der Leitung des Komponisten am 4. Dezember 1944 einspielte.

Clifford arbeitete bis Kriegsende für die BBC. Dann unterrichtete er an der Londoner

Royal Academy of Music und wurde bei London Films Musikdirektor für den Filmregisseur Sir Alexander Korda. Für Korda gab er die Filmmusiken für Klassiker wie *Anna Karenina*, *The Winslow Boy*, *The Fallen Idol* und *The Third Man* in Auftrag. Während der Aufnahmen für den letztgenannten ("Der dritte Mann") kauerten sich Clifford und Carol Reed auf allen Vieren unter den Tisch, auf dem Anton Karas seine Zither spielte, weil Clifford auf diese Art und Weise versuchen wollte, den Effekt dieses ungewöhnlichen Instruments einzuschätzen. Während die Musik zu *The Third Man* in erster Linie wegen des Zitherspiels von Anton Karas bekannt ist, mußte Hubert Clifford als Musikdirektor alle zusätzliche Musik schaffen, u.a. die Begleitung zu der Szene im Nachtclub Casanova, die separat als **The Casanova Melody** veröffentlicht wurde. Hierfür verwendete Clifford – obwohl sein Beitrag im Vor- und Nachspann nicht einmal erwähnt wurde – das Pseudonym "Michael Sarsfield", das er von dem Heimatort eines australischen Vorfahren abgeleitet hatte. Diese Musik ist mehrfach zu Konzertzwecken bearbeitet worden, doch bei der vorliegenden Einspielung handelt es sich um eine speziell für diese Aufnahme in Auftrag gegebene Neubearbeitung für großes Orchester von Rodney Newton.

Clifford schrieb viele kurze Orchesterstücke, die auf den Unterhaltungsmusikmarkt

abzielten, also Stücke, die eine Brücke zwischen seiner Arbeit für das Kino und seinen ernsteren Werken schlugen, wobei sowohl die einen als auch die anderen von großem melodischen Talent und einer besonderen Orchestrierungsweise gekennzeichnet sind. In jenen Zeiten, als noch große Nachfrage nach Blattaussagen einzelner Stücke herrschte, wurden viele dieser Orchesterwerke in Bearbeitungen für Klavier allein veröffentlicht, etwa von den Verlegern Francis, Day and Hunter oder Chappell. Solche Bearbeitungen dienten dann denjenigen, die eine Orchesterfassung aufführen wollten, als Klavierauszüge (mit Hinweisen zur Instrumentierung). Besonders typisch ist **Shanagolden**, das den Untertitel "An Irish Pastoral Sketch" trägt. Der leidenschaftliche Mittelteil ist vielleicht deshalb so plastisch, weil Clifford jenen Ort in Südwestirland schildert, wo seine Großmutter Mary Clifford 1922 gestorben war. Der Komponist selbst hatte den Ort erst kurz zuvor im Jahre 1953 besucht und war dort zum ersten Mal auf entfernte Verwandte getroffen.

Clifford kehrte von 1953 bis 1955 als Direktor für Unterhaltungsmusik zur BBC zurück und galt als Komponist bis zu seinem Tode als Synonym für BBC-Unterhaltungsmusik; so schrieb er etwa im Jahr 1957 für ein Festival der Unterhaltungsmusikabteilung der BBC seine

einst bekannte *Cowes Suite*, und zwar als Ehrung seines Freundes, des bekannten Seglers Uffa Fox. Möglicherweise hat diese Art von Arbeit seinen Ruf als ernster Komponist in den Schatten gestellt.

Edgar Bainton studierte am Royal College of Music bei Stanford und war während des Ersten Weltkriegs Kriegsgefangener im Zivilistenlager Ruhleben bei Berlin. Bainton war dem Konservatorium von Newcastle-upon-Tyne schon lange verbunden gewesen und leitete es ab 1912. Nachdem er sich in Großbritannien zunehmend einen Namen als Komponist, Dirigent und Begleiter gemacht hatte, reiste er 1934 nach Australien, um die Leitung des New South Wales State Conservatorium ("The Con") in Sydney zu übernehmen.

Zu Baintons Gesamtwerk zählten zu jener Zeit ein großangelegtes Klavierkonzert ("Concerto-Fantasia"), diverse Orchesterwerke sowie Chorwerke, die weitgehend für die Three Choirs Festivals entstanden waren. Im Frühjahr 1929 vollendete er seine durch das bekannte gleichnamige Gedicht Edmund Spensers inspirierte Rhapsodie *Epithalamion*. Dieses Scherzo für Orchester wurde am 11. September 1929 bei dem in jenem Jahr in Worcester stattfindenden Three Choirs Festival uraufgeführt. Es war das vierte Werk Baintons, das bei diesen Festivals zu Gehör kam und

seine dritte Uraufführung dort. Später, und zwar im Januar 1931, erschien das Werk dann im Rahmen eines von der BBC veranstalteten Festivals für neue britische Musik, gespielt vom neu gegründeten BBC Symphony Orchestra unter der Leitung von Adrian Boult. Es kam offenbar gut an, denn es wurde in der Saison von 1932 bei den Londoner Promadenkonzerten wiederholt, diesmal unter dem Dirigat des Komponisten selbst. Seitdem hat es bis zu der vorliegenden Einspielung keine Aufführung des Werkes in Großbritannien gegeben. Inzwischen ist uns die musikalische Sprache der jahrelang in Vergessenheit geratenen Orchesterwerke des englischen Komponisten Herbert Howells aus den 20er Jahren wieder vertraut, und es ist bemerkenswert, wie Baintons Stil ihr ähnelt.

Die Hochzeitshymne *Epithalamion* entstand 1594, wahrscheinlich anlässlich der Eheschließung des Dichters. Bainton kann nicht gewußt haben, daß man die vierundzwanzig Strophen des Gedichts später als Darstellung der Stunden am Tag der Sommersonnenwende entziffern würde, dennoch legt seine erzählerische Behandlung der Verse in der Vertonung, die den Verlauf der Ereignisse eines Tages nachzuzeichnen scheint, ein ähnliches Verständnis von Spensers Hymne nahe.

Bainton legt mit einer ausgedehnten Einleitung die Ausgangslage dar und zeichnet

in einem huschenden, federleichten Scherzando, mit dem Klang gedämpfter Streicher und ihren eiligen Achteltriolen diese sommerliche Landschaft. Bald stimmen die Hörner in rhythmischer Feierlichkeit ein, und ihr Thema wird vom Orchester übernommen. In einem weitläufig angelegten, ruhigeren Mittelteil werden stets wechselnde Sololinien – zwei Geigen, Klarinette, Oboe, Englischhorn, Bratsche und andere – mit einander zu einem herrlich singenden Gewebe verflochten. Zum Schluß kehrt die Klangwelt des Anfangs wieder, bevor das Werk mit einem großen Violinsolo schließt, das zunächst, während die Schatten länger werden, von gedämpften Streichern begleitet wird. 350 Jahre später wird hier Spensers Beschreibung von Musik bestens eingefangen:

Horcht! Wie die Minnesänger laut zu schrillen beginnen,
ihre frohe Musik, die von ferne erklingt,
die Pfeife, die Trommel und die zitternde Fiedel ...

Das andere auf dieser CD vorliegende Stück Baintons entstand in Australien. Es liegt auf der Hand, warum zwei an Heimweh leidende Engländer mittleren Alters 1945 in Sydney ein solch evokatives Werk wie *An English Idyll* schrieben. Was ihre australischen Zeitgenossen davon hielten, ist dann schon schwieriger zu beurteilen, fest steht aber, daß das Stück nur wenige Male zur Aufführung kam. Sir Neville Cardus, Kritiker

des *Manchester Guardian*, verbrachte die Kriegsjahre in Australien, wo er für den *Sydney Morning Herald* über Cricket und Musik schrieb. Als Dichter ist er, mit Ausnahme der drei Gedichte, die er zur Vertonung in diesem Werk Edgar Baintons schrieb, eigentlich nicht bekannt.

An English Idyll wurde am 4. Juni 1946 bei dem vom Sender ABC am "Con" veranstalteten Abschiedskonzert anlässlich Baintons Pensionierung durch den berühmten Bariton Harold Williams und das Sydney Symphony Orchestra uraufgeführt. Nie hat wohl ein führender Kritiker eine weniger objektive Rezension geschrieben als jene, in der Cardus sich über dieses Werk erging – er verleugnete auch den unausländischen Charakter des Stückes keineswegs, sondern nannte es "eine wunderschöne und permanente Bereicherung der englischen Liedgattung". Cardus fuhr fort:

Dr. Baintons Partitur ist Poesie und Prunk zu Musik verwandelt, in der eine ausgereifte Orchesterkultur durch Phantasie und eines Engländer's Sinn für Sprache, Melodie und Atmosphäre erwärmt wird.

In seiner Dichtung greift Cardus auf Assoziationen und Emotionen zurück, die spezielle Worte und Ortsnamen nach sechs Jahren kriegsbedingter Abwesenheit bei ihm hervorriefen, und es ist anzunehmen, daß es dem größten Teil des Publikums in Sydney unmöglich war, diese Resonanzen

nachzuempfinden. Bainton verlagert den emotionalen Schwerpunkt seiner Vertonung dieser Verse ins Finale, den längsten Satz, der mit seinem ständig wiederkehrenden "Fluß"-Motiv fast sinfonische Ausmaße erreicht.

Cardus schrieb:

Die Ansichten und Klänge der westenglischen Domstädte werden in einem Satz bewahrt, der in seinen Techniken, Kontrasten und seiner gesamten Ausformung ebenso meisterhaft wie ergreifend ist. In Australien kam das Werk jedoch erst wieder 1977 bei einer einmaligen Übertragung zu Gehör; von einer Kommission der BBC wurde es in den 40er Jahren recht negativ beurteilt, so daß es in Großbritannien gar nicht erst aufgeführt wurde. Nach dem Tode Baintons verschwand das Manuskript in einem australischen Archiv, war für nahezu alle interessierten Interpreten unzugänglich und wurde vergessen. Wir halten es für eine durchaus wertvolle Entdeckung.

© 2003 Lewis Foreman

Übersetzung: Bettina Reinke-Welsh

Danksagung

Dieses Programm wurde von Lewis Foreman konzipiert, der den folgenden zu Dank verpflichtet ist: Hubert Cliffords Tochter Sue Fawkes, für Partituren von Hubert Clifford; Rodney Newton, der *The Casanova Melody* orchestrierte; und Michael

Jones, Schriftführer der Edgar Bainton (UK) Society, sowie Symphony Australia, für die Partitur und Einzelstimmen der Werke Baintons. Dank gebührt außerdem Paul Griffiths und Lorna Lander von ABC Classics FM Sydney für ihre Hilfe bei anfänglicher Forschung über Bainton.

Chandos möchte Sue Fawkes und dem Clifford-Nachlaß sowie Michael Jones und dem Bainton-Nachlaß für die Unterstützung danken, durch die diese Einspielung möglich wurde.

Widmung

Es handelt sich hier um die zweite Einspielung, die als Vermächtnis meines verstorbenen Bruders Michael Clifford entstand, um die Musik unseres Vaters aufzunehmen. Ich möchte diese Einspielung Michael widmen.

Sue Fawkes

Der gebürtige Neuseeländer **Paul Whelan** studierte am Wellington Conservatoire und am Royal Northern College of Music. Er wurde mit zahlreichen Preisen und Stipendien ausgezeichnet, wie dem Liederpreis in der Cardiff Singer of the World Competition 1993. Mit führenden Ensembles in Europa und Israel hat er diverse Opernrollen gesungen. Höhepunkte der jüngsten Zeit waren die Titelrolle in *The Doctor of Myddfai* von Sir Peter Maxwell Davies an der Welsh National Opera, Schaunard in *Leoncavallos*

La bohème an der English National Opera, Méphistophélès in *La Damnation de Faust* mit der BBC Philharmonic und sein Debüt als die vier dämonischen Gegenspieler in *Les Contes d'Hoffmann* in Canterbury, Neuseeland. Er verfolgt auch eine aktive Recital- und Konzertkarriere in Zusammenarbeit mit führenden Orchestern Europas.

Die **BBC Philharmonic** gilt allgemein als eines der besten Orchester Großbritanniens. Sie hat ihren Sitz in Manchester aus, wo sie in der Bridgewater Hall regelmäßig auf dem Programm steht und Rundfunkkonzerte für BBC Radio 3 aufnimmt, wenn sie nicht auf internationalen Gastspielreisen unterwegs ist. Das Orchester hat einen weltweiten Ruf für überragende Qualität und interpretatives Engagement in einem ungewöhnlich breit gefächerten Repertoire. Gianandrea Noseda übernahm im September 2002 die Rolle des Chefdirigenten von Yan Pascal Tortelier, als dieser nach elf Jahren zum Ehrenmitglied ernannt wurde. Wassili Sinaïski ist der Erste Gastdirigent des Orchesters und Sir Edward Downes (Chefdirigent 1980–1991) sein Emeritierter Dirigent. Darüber hinaus haben zahlreiche Spitzendirektoren die BBC Philharmonic geleitet, nicht zuletzt im Rahmen einer vor dem Neuen unerschrockenen und

experimentierfreudigen Programmpolitik. Sir Peter Maxwell Davies wurde 1991 zum Hauskomponisten bzw. -dirigenten der BBC Philharmonic ernannt; im Jahr 2000 übernahm James MacMillan diese Position.

Als einer der führenden und vielseitigsten Dirigenten Großbritanniens hat **Martyn Brabbins** die meisten namhaften Sinfonieorchester des Landes geleitet und Positionen in Verbindung mit dem BBC Scottish Symphony Orchestra, der Sinfonia 21, der Huddersfield Choral Society und der Konzertreihe "Music of Today" des Philharmonia Orchestra innegehabt. Er hat mit Opernensembles wie der Deutschen Oper Berlin, der Nederlandse Opera, der English National Opera und der Glyndebourne Touring Opera zusammengearbeitet und tritt regelmäßig bei Festspielen auf, wie etwa jedes Jahr bei den BBC-Promenadenkonzerten. Konzertgänger bewundern besonders seine Darbietungen britischer Musik, vor allem Walton, Britten und Elgar, und er hat sich energisch für die Musik moderner Komponisten wie Sir Harrison Birtwistle, Steve Reich, James MacMillan und Mark-Anthony Turnage eingesetzt. Martyn Brabbins ist Berater für das Dirigentenfach an der Royal Scottish Academy of Music and Drama.

Clifford/Bainton: Œuvres pour orchestre, volume 2

Le programme que voici présente deux compositeurs anglo-australiens. Hubert Clifford, bien que né en Australie, se rendit en Europe vers l'âge de vingt-cinq ans et passa près de la moitié de sa vie à Londres ou dans les alentours, travaillant avant tout pour la BBC; vers la fin de sa vie, il s'installa sur l'île de Wight. Edgar Bainton, par contre, était un compositeur anglais traditionnel, élève de Stanford au Royal College of Music à Londres, établi de longue date à Newcastle, qui émigra en Australie pour occuper un poste académique important en 1934 et dont le nom fut bien vite oublié en Angleterre en tant que compositeur.

Issu d'une famille d'origine irlandaise au milieu du dix-neuvième siècle, Clifford se présentait comme "membre de la quatrième génération d'Australiens dans sa famille, né dans la région boisée du Gippsland dans l'État de Victoria". Se destinant à une carrière scientifique, il fit des études de chimie à l'Université de Melbourne; mais déjà à l'époque il s'intéressait à la musique et s'était inscrit au Conservatoire de musique de Melbourne; à la fin des années 1920, il commença à se faire un nom, notamment comme chef d'orchestre et altiste orchestral,

travaillant au sein de la Victorian Opera Company. En mai 1930, sur les conseils du compositeur Fritz Hart (lui-même élève de Stanford au Royal College of Music), Clifford s'embarqua pour Londres pour poursuivre ses études au Royal College of Music avec Vaughan Williams. Il ne devait jamais retourner en Australie.

À sa sortie du Royal College of Music, Clifford se tourna vers l'enseignement et devint professeur de musique à l'école de garçons de Beckenham; c'est là, à l'automne de 1936, que fut créée *A Kentish Suite*. Écrite durant l'été de 1935, cette œuvre avait reçu le prix W.W. Cobbett dans un concours dont l'objet était la composition d'une suite pour orchestre scolaire. C'est le BBC Symphony Orchestra, sous la baguette du compositeur lui-même, qui se chargea de la première professionnelle de *A Kentish Suite*, dans le cadre d'un concert radiodiffusé, le dimanche 21 mars 1937. Elle fut publiée avec une orchestration extrêmement élastique capable de s'adapter aux besoins de différents orchestres scolaires, mais on l'entend ici dans sa version la plus complète pour orchestre symphonique.

A Kentish Suite rappelle la musique de film des années 1930... seul le film manque! Dans

sa préface à la partition imprimée, Clifford explique qu'il voulait évoquer le Kent du dix-septième siècle qu'il venait de découvrir en lisant le récit du voyage du roi Charles II de Douvres à Londres, à son retour d'exil en 1660, tel qu'il est rapporté par Arthur Bryant dans le premier chapitre de son livre, *The England of Charles II*. Chaque mouvement évoque un lieu ou un événement relatif à ce voyage. Après une Introduction solennelle, la suite commence par une matelote imperturbable, avec deux trios, dans un style anglais typique du dix-septième siècle (aux yeux de Clifford) qui investit cette danse d'une pesanteur formelle fort étrange.

Dans le second mouvement, nous atteignons Canterbury, avec ce que Clifford qualifie de "Prélude choral" sur le Treizième Chant ("Canterbury") d'Orlando Gibbons. Gibbons mourut à Canterbury en 1625 et c'est là qu'il repose. Dans ce passage, le carillon de Canterbury (conçu pour cette cathédrale par le révérend F.J.O. Helmore alors qu'il y était maître de chapelle) sert de base au contrepoint en imitation.

Quand Clifford nous explique que le troisième mouvement, "Pastorale et chanson populaire", évoque l'atmosphère de "la campagne du Kent, sa tendre verdure et sa terre humide", c'est réellement l'Australien qui s'exprime, une "tendre verdure" restant pour lui quelque chose d'extraordinaire. Clifford

introduit dès le début du mouvement la chanson traditionnelle "I have House and Land in Kent" (J'ai terres et demeure dans le Kent), publiée pour la première fois en 1611, chanson qu'Herbert Howells venait lui-même d'utiliser tout récemment dans *A Kent Yeoman's Wooing Song* (CHAN 9744). Clifford ne connaissait certainement pas l'œuvre d'Howells, mais le texte (de Thomas Ravenscroft) et l'air devinrent assez courants à partir de 1918, lorsqu'Arnold Bax en publia un arrangement pour voix et piano. Clifford puisa cette chanson dans le recueil *Songs of Britain* publié par Boosey & Hawkes.

Dans le quatrième mouvement, Clifford brosse le portrait du bandit de grand chemin Nicholas Nevinson dans un *scherzando* typique de la musique légère des années trente. Nevinson, qui régnait sur Gad's Hill près de Gravesend, devint célèbre pour sa chevauchée jusqu'à York associée d'habitude au nom de Dick Turpin. Il fut gracié par le roi Charles qui le surnomma "Swift Nicks".

L'œuvre s'achève par une vaste marche processionnelle évoquant la dignité et la noblesse des voiliers royaux lorsqu'ils glissent somptueusement sur la Tamise de Greenwich à Whitehall, transportant le roi.

Entre 1938 et 1940, Clifford se concentra avant tout sur la composition de sa *Symphony 1940* (CHAN 9757). Suivirent *Five English Nursery Tunes* composés durant le blitz de

l'hiver 1940–1941. À l'époque, le compositeur était BBC Empire Director of Music (il était chargé de la diffusion de concerts publics en pleine nuit à destination des pays lointains). Clifford travailla également à la défense passive et fut témoin des bombardements et de leurs conséquences. C'est peut-être ce vécu, et le fait que ses enfants, Susan et Michael, les dédicataires de l'œuvre, n'avaient alors, respectivement, que cinq ans et un an qui donnent aux plus lentes de ces comptines une force émotionnelle tout à fait exceptionnelle.

Dans "The Frog and the Mouse" (La Grenouille et la souris), Clifford recourt aux bois, en particulier au basson, pour donner au mouvement son côté grotesque et saugrenu. Suit "The Evening Prayer" (Prière du soir), un arrangement en mineur, paisible et soutenu, de l'air "Matthew, Mark, Luke and John" pour les cordes seules en sourdine, avec pour soliste le violoncelle puis le violon.

"Lavender's Blue" (La Lavande est bleue) fait appel aux timbres légers et délicats des bois dans un arrangement piquant qui, à une ou deux reprises, nous rappelle le scherzo de sa symphonie. Le quatrième mouvement, "Curly Locks" (Boucles), est une autre création très émouvante, l'évocation des boucles de la jeune Susan. Clifford expose trois fois le thème, ajoutant une introduction et des interludes contrastants.

Pour finir, probablement le plus connu de tous ces airs, "London Bridge", qui développe la mélodie à partir de phrases et de fragments divers pour aboutir à un superbe apogée. En ce temps de guerre, la BBC présenta ce mouvement comme une déclaration de défi:

le compositeur suggère... qu'à aucun moment il n'a cru que les bombes ennemies pourraient détruire le London Bridge. Et des millions d'autres Londoniens partagèrent avec raison cette opinion!

L'œuvre fut créée dans le cadre d'un concert diffusé par la BBC le 17 mai 1941, avec le BBC Symphony Orchestra sous la baguette de Sir Adrian Boult. Elle fut ensuite distribuée à d'autres stations de radio sur des disques de transcription de la BBC enregistrés le 4 décembre 1944 par le BBC Northern Orchestra sous la baguette du compositeur lui-même.

Clifford travailla pour la BBC jusqu'à la fin de la guerre. Puis il enseigna à la Royal Academy of Music et devint directeur musical pour Sir Alexander Korda, réalisateur à London Films. C'est Clifford qui, pour Korda, commanda la musique de films aussi célèbres qu'*Anna Karénine*, *Winslow contre le roi*, *Première Désillusion* et *Le Troisième Homme*. Pendant l'enregistrement de la bande sonore de ce dernier film, Clifford et Carol Reed se mirent à quatre pattes sous la table où Anton Karas avait installé sa cithare pour juger de l'effet de cet instrument insolite. Si la musique

du *Troisième Homme* doit sa renommée à Anton Karas et sa cithare, n'oublions pas qu'en tant que directeur musical Hubert Clifford dut écrire toute la musique complémentaire, comme celle qui accompagne la scène au Casanova Night Club qui fut publiée séparément sous le titre de **The Casanova Melody**. Pour cette page musicale, et bien que son nom n'apparaisse pas au générique, Clifford se servit de son pseudonyme "Michael Sarsfield", inspiré par l'adresse d'une demeure ancestrale australienne. Cette pièce a inspiré divers arrangements pour la salle de concert, mais la présente version est une nouvelle création pour grand orchestre, commandée pour cet enregistrement à Rodney Newton.

Clifford composa bon nombre de courtes pièces orchestrales destinées au marché de musique légère, pièces qui font le lien entre son œuvre pour le cinéma et sa production plus sérieuse, mais qui toutes font ressortir ses dons de mélodiste et un style d'orchestrateur très personnel. À une époque où il y avait encore une forte demande pour les partitions, plusieurs de ces pièces furent publiées pour piano seul par Francis, Day and Hunter ou par Chappell, ces réductions servant aussi à ceux qui voulaient en diriger une version orchestrale. L'une des plus typiques est *Shanagolden*, sous-titrée "Esquisse pastorale irlandaise". Avec sa

section centrale passionnée, c'est une pièce particulièrement vivante, sans doute parce que Clifford y évoque l'endroit, dans le sud-ouest de l'Irlande, où sa grand-mère, Mary Clifford, était morte en 1922 et où lui-même s'était récemment rendu en 1953 pour y rencontrer pour la première fois des parents éloignés.

Clifford réintégra la BBC en tant que responsable de toute la musique légère (1953–1955) et le nom du compositeur devint synonyme de musique légère à la BBC jusqu'à sa mort – c'est en 1957, pour le Festival de Musique légère de la BBC, qu'il composa sa *Cowes Suite*, une œuvre jadis populaire, en hommage à son ami Uffa Fox, célèbre navigateur. Il est probable que ses fonctions à la BBC éclipsèrent sa réputation de compositeur sérieux.

Edgar Bainton fut élève de Stanford au Royal College of Music à Londres; durant la Première Guerre mondiale, il fut interné dans un camp civil allemand à Ruhleben près de Berlin. Bainton jouit d'une association de longue date avec le Conservatoire de Newcastle-upon-Tyne, en particulier à partir de 1912 lorsqu'il en devint principal. En 1934, fort d'une réputation croissante de compositeur, chef d'orchestre et accompagnateur au Royaume-Uni, il s'embarqua pour l'Australie pour prendre le poste de directeur du Conservatoire du New South Wales ("the Con") à Sydney.

Jusque-là, Bainton avait composé, entre autres, un Concerto pour piano d'envergure ("Concerto-Fantasia"), diverses pièces orchestrales, ainsi que des œuvres chorales destinées essentiellement au Three Choirs Festival; et au printemps de 1929 il acheva sa Rhapsodie *Epithalamion*, inspirée par le célèbre poème du même titre d'Edmund Spenser. Ce scherzo orchestral fut créé le 11 septembre 1929 dans le cadre du Three Choirs Festival qui se déroulait cette année-là à Worcester. C'était la quatrième œuvre de Bainton dans l'histoire du festival, la troisième à y être créée. En janvier 1931, cette œuvre fut inscrite à un festival de nouvelle musique britannique organisé par la BBC, Adrian Boult dirigeant le tout nouveau BBC Symphony Orchestra. L'œuvre fut sans doute bien accueillie puisqu'on la retrouve dans la saison 1932 des Promenade Concerts, dirigée par le compositeur lui-même, mais ce fut sa dernière sortie au Royaume-Uni jusqu'à la parution de ce disque. Alors que nous redécouvrons aujourd'hui le langage des œuvres orchestrales des années 1920 de Herbert Howells, musique tombée dans l'oubli pendant tant d'années, il est frappant de constater que le style de Bainton est très similaire.

Spenser écrivit l'hymne nuptial *Epithalamion* en 1594, sans doute en l'honneur de son mariage. Si Bainton ne pouvait savoir que l'on s'apercevrait plus tard que les vingt-quatre

strophes du poème représentaient en fait les heures de la Saint Jean, son approche narrative du texte dans la partition, qui semble égrèner les événements d'une journée, nous laisse à penser qu'il comprenait l'hymne de Spenser d'une façon identique.

Bainton plante le décor avec une longue introduction, un *scherzando* précipité, où les cordes en sourdine égrenant leurs rapides triolets de croches donnent son caractère à ce paysage estival. Puis les cors entonnent avec rythme leur chant de célébration, thème repris par l'orchestre. Dans une longue section centrale plus calme, des phrases solistes sans cesse changeantes – deux violons, clarinette, hautbois, cor anglais, alto et autres – s'entrelacent, créant une trame mélodique de toute splendeur. Le monde de l'introduction finit par s'imposer à nouveau et l'œuvre s'achève sur un long solo du violon, d'abord accompagné par les cordes en sourdine, tandis que les ombres s'allongent. La description que Spencer nous donne de la musique est recréée à la perfection quelque 350 ans plus tard:

Écoutez! Les ménestrels ont entonné les accords stridents
de leur musique joyeuse qui résonne au loin,
le chalumeau, le tambourin et le violon
tremblant...

L'autre œuvre de Bainton enregistrée sur ce disque fut composée en Australie. On

comprend facilement comment deux Anglais d'un certain âge, en proie à la nostalgie, ont pu écrire à Sydney, en 1945, une œuvre aussi évocatrice qu'*An English Idyll*. On a davantage de mal à imaginer ce qu'en pensèrent leurs contemporains australiens, mais le fait reste que cette pièce n'a, à ce jour, été jouée en tout et pour tout que deux fois. Sir Neville Cardus, critique pour le *Manchester Guardian*, passa les années de guerre en Australie, contribuant aux pages sportives (le cricket) et musicales pour le *Sydney Morning Herald*. Quant à sa poésie, on ne connaît que les trois poèmes qu'il composa à l'attention d'Edgar Bainton pour l'œuvre qui suit.

An English Idyll fut créée par le célèbre baryton Harold Williams et le Sydney Symphony Orchestra dans le cadre du concert d'adieu de Bainton, concert que la radio australienne organisa au "Con" le 4 juin 1946 et qui marqua le départ en retraite du compositeur. On ne saurait imaginer de critique moins objective que celle dans laquelle le grand Cardus porta aux nues cette œuvre – déclarant ouvertement qu'il ne s'agissait pas là d'une pièce australienne, mais d'"un enrichissement splendide et permanent de la chanson anglaise". Et Cardus d'ajouter:

Dans la partition du Dr Bainton, poésie et spectacle deviennent musique, une musique où une culture orchestrale épanouie est réchauffée

par l'imagination et par un sens typiquement anglais de la langue, du rythme et de l'atmosphère.

Cardus base sa poésie sur les associations et les émotions que certains mots et certains endroits particuliers évoquent en lui après six années passées loin de l'Angleterre alors en guerre, résonances qui durent laisser la grande majorité de son public de Sydney indifférent. Bainton concentre l'élan émotionnel de sa mise en musique dans le finale, avec son leitmotiv de la rivière, mouvement qui, plus long que les autres, a une envergure quasiment symphonique. Comme le confia Cardus:

Les paysages et les sons des villes cathédrales de l'Ouest de l'Angleterre sont immortalisés dans un mouvement aussi magistral dans sa technique, ses contrastes et sa forme générale qu'il est intense. Pourtant, en Australie, l'œuvre ne fut jamais rejouée, sauf une fois, à la radio, en 1977; un comité de la BBC la traita avec dédain dans les années 1940 et on ne l'entendit jamais au Royaume-Uni. Après la mort de Bainton, le manuscrit, qui se languissait dans quelque archive australienne, hors de portée de ceux qui auraient voulu l'interpréter, tomba dans l'oubli. Sa découverte, à notre avis, est particulièrement précieuse.

© 2003 Lewis Foreman
Traduction: Nicole Valencia

Remerciements

Ce programme fut conçu par Lewis Foreman qui tient à remercier les personnes suivantes: la fille d'Hubert Clifford, Sue Fawkes, pour les partitions de musique d'Hubert Clifford; Rodney Newton qui orchestra *The Casanova Melody*; et Michael Jones, secrétaire de la Société Edgar Bainton (UK) ainsi que Symphony Australia pour les diverses partitions des œuvres de Bainton. Je tiens aussi à remercier Paul Griffiths et Lorna Lander d'ABC Classics FM, Sydney, pour leur aide au début de mes recherches sur Bainton.

Chandos tient à remercier Sue Fawkes et le Clifford Estate ainsi que Michael Jones et le Bainton Estate pour leur soutien précieux sans lequel cet enregistrement n'aurait pas été possible.

Dédicace

Ceci est le second disque réalisé grâce au legs de mon frère, le regretté Michael Clifford, destiné à l'enregistrement de la musique de notre père, et je voudrais dédier cet enregistrement à Michael.

Sue Fawkes

Né en Nouvelle-Zélande, **Paul Whelan** a étudié au Conservatoire de Wellington et en Angleterre au Royal Northern College of Music de Manchester. Il est lauréat de plusieurs prix et bourses, notamment du Lieder Prize décerné lors du concours Cardiff Singer of the World 1993. Il a chanté de nombreux rôles dans des grands théâtres lyriques en Europe

et en Israël. Récemment, il a tenu le rôle titre dans *The Doctor of Myddfai* de Sir Peter Maxwell Davies au Welsh National Opera, Schaunard dans *La bohème* de Leoncavallo à l'English National Opera, et Méphistophélès dans *La Damnation de Faust* avec le BBC Philharmonic. Il a également fait ses débuts dans les rôles de Lindorf, Coppelius, Dapertutto et du Dr Miracle dans *Les Contes d'Hoffmann* à Canterbury en Nouvelle-Zélande. Paul Whelan poursuit parallèlement une carrière de récitaliste et de concertiste, se produisant avec les plus grands orchestres de Grande-Bretagne et d'Europe continentale.

Reconnu partout comme l'un des meilleurs orchestres de Grande-Bretagne, le **BBC Philharmonic** est basée à Manchester et se produit régulièrement au magnifique Bridgewater Hall, la salle de concerts de la ville, parallèlement à ses tournées dans le monde entier et ses enregistrements pour BBC Radio 3. L'ensemble s'est forgé une réputation internationale pour l'excellence de ses interprétations passionnées dans un vaste répertoire. En septembre 2002 Gianandrea Noseda succéda à Yan Pascal Tortelier (chef principal depuis 1991) lorsque ce dernier fut nommé chef lauréat. Vassili Sinaïski est chef principal invité et Sir Edward Downes (chef principal de 1980 à 1991) en est le chef honoraire. Le BBC Philharmonic s'est produit

sous la direction de nombreux chefs distingués et, par suite de sa politique d'introduire dans ses programmes des œuvres nouveaux et innovateurs, plusieurs des grands compositeurs du monde ont également dirigé l'orchestre. En 1991 Sir Peter Maxwell Davies devint le premier chef/compositeur du BBC Philharmonic; James MacMillan lui succéda au poste en 2000.

Martyn Brabbins compte parmi les chefs d'orchestre les plus complets et les plus en vue de Grande-Bretagne. Il a dirigé la plupart des grands orchestres symphoniques britanniques, travaillant entre autres avec le BBC Scottish Symphony Orchestra, Sinfonia 21, la Huddersfield Choral Society et pour la

série "Music of Today" conçue par le Philharmonia Orchestra. Il a travaillé avec des compagnies lyriques telles le Deutsche Oper Berlin, l'Opéra Néerlandais, l'English National Opera et le Glyndebourne Touring Opera; il se produit régulièrement dans le cadre de festivals, participant chaque année aux Promenade Concerts de la BBC. En concert, il est salué en particulier pour ses interprétations du répertoire anglais, surtout Walton, Britten et Elgar. Cet ardent défenseur de la musique de compositeurs contemporains tels Sir Harrison Birtwistle, Steve Reich, James MacMillan et Mark-Anthony Turnage est aujourd'hui Conseiller en direction à la Royal Scottish Academy of Music and Drama.

I. Pastorale

Les ombres passent sur le champ baigné de brume,
le soleil qui s'incline tombe sur des vaches; et les
nuages,
tels des voiles blanches, glissent tranquillement sur le
lac de rosée du ciel.
Nous partageons aujourd'hui l'abondante récolte de l'été,
nous apprécions ces richesses anglaises que sont
le bien-être, la santé et la concorde.

La soirée s'estompe en douceur;
le ciel rougeoyant recouvre d'or de grandes îles à l'ouest,
et, traversant le crépuscule imminent, les corbeaux
à tire-d'aile s'en retournent vers le nid...

Le silence s'épaissit lorsque le clocher sonne,
marquant le défilé des heures, en juin à Shrewsbury.

II. Londres

Il m'arrivait souvent le soir de m'arrêter
un instant sur le Strand,
le regard tourné vers Ludgate Hill,
et je voyais alors le monde soudain immobile,
miroitement béni sous le charme
du soleil luisant à l'ouest.

Comme un dôme de nuage blanc,
Saint Paul se reflète dans les cieux.
Un autobus rouge-sang passe,
en route de Temple Bar à Peckham Rye.

Le tourbillon de Piccadilly
et les fusées des néons
faillirent rendre Gabriel fou
comme il les contemplait depuis les hauteurs célestes.
Une nuit, le bruit lui monta à la tête
et il sonna sa trompette, réveillant les morts.

2 I. Pastoral

The shadows move across the hazy field,
and slanting sunshine falls on cows; and cloud
of still white sail floats on the dew-laked sky.
Now do we share the summer's bounteous yield,
now do we know that we are well endowed
with English ease and health and amity.

The evening passes gently to its close;
the red sky gilds great islands in the west,
and through the gathering twilight come the crows
flapping their various ways back to the nest...

Silence is deepened by the clock tower tune,
telling of Shrewsbury hours that passed in June.

3 II. London

On many an evening I would stand
for just a moment in the Strand
looking up to Ludgate Hill,
then I would see the world stand still,
spell-bound, mirrored, and made blest
by the sungleams from the west.

Dome of white cloud in the sky;
Saint Paul's reflected up on high.
And here a 'bus rides blood-red by
from Temple Bar to Peckham Rye.

The whirl of Piccadilly
and rockets of neon lights
drove Gabriel nearly silly
looking down from heaven's heights.
One night the noise went to his head,
and he blew his trumpet, waking the dead.

I. Pastorale

Die Schatten ziehen über das dunstige Feld,
und schräg fällt Sonnenschein auf die Kühe; und Wolken
wie stille weiße Segel treiben über den Tausee des
Himmels.
Nun teilen wir des Sommers überreiche Ernte,
nun wissen wir, daß wir reichlich beschenkt wurden
mit englischer Ungezwungenheit und Gesundheit und
Freundschaft.

Der Abend vergeht sanft, seinem Ende entgegen;
der rote Himmel vergoldet große Inseln im Westen,
und durch die fallende Dämmerung kommen die Krähen,
ihre verschiedenen Wege zurück zum Nest flatternd ...

Die Melodie des Glockenturms vertieft noch die Stille,
von Stunden in Shrewsbury erzählend, die im Juni
vergingen.

II. London

Manchen Abend stand ich
nur einen Augenblick am Strand,
hinaufblickend nach Ludgate Hill,
und sah die Welt stillstehen,
gebannt, gespiegelt und gesegnet
im Sonnenglanz des Westens.

Am Himmel eine Kuppel aus weißen Wolken;
St. Pauls spiegelt sich in der Höhe wider.
Und dort fährt blutrot ein Bus vorbei
von Temple Bar nach Peckham Rye.

Der Wirbel des Piccadilly
und die Neonlichter-Raketen
machten Gabriel fast verrückt,
als er von den himmlischen Höhen herablickte.
Eines Nachts stieg ihm der Lärm zu Kopf,
und er blies seine Trompete, die Toten weckend.

À l'église de Saint Martin, près de Trafalgar Square,
les oiseaux jacassaient sans arrêt.
Comment se reposer dans ce bruit et cette lumière
qui tournaient en jour chaque nuit.
Peut-être dorment-ils enfin
maintenant que les nuits sont noires, longues et
profondes.

III. La Cathédrale

La terre, lavée par les rivières à l'ouest,
en route pour la mer;
un bout de ciel, des nuages ventés sur un ciel de pur azur,
et la cathédrale grise.

À travers le vitrail, la lumière
d'un midi ardent;
et un chevalier sculpté, les bras croisés,
sous le toit voûté.

Passé et présent se mêlent
sous cette arche de silence.
Piliers, réseaux de vieille pierre; et la musique maintenant,
s'élevant comme un écho de temps fort reculés.

Jour de gloire sur l'océan;
grand appareil et beaux atours;
procession de princes, de fête, d'évêques, de porteurs
de piques,
spectacle d'abondance, de tristesse, de combat,
avançant à jamais, en couleurs et scènes immuables.
Et toujours les rivières qui suivent leur cours,
verdissant la terre de leur onde à travers les années.

Requiem à l'orgue et cloches d'action de grâce,
belle musique d'adieux passés,
et la douleur des cœurs qui s'étreignent à nouveau.

Saint Martin's near Trafalgar Square,
the birds were always chattering there.
They could not rest for roar and light
that made a day of every night.
Perchance at last they get some sleep
now nights are black and long and deep.

4 III. The Cathedral

Land, washed by the rivers of the west,
on their way to the sea;
space of sky, windy clouds on still blue heaven,
and grey Cathedral.

Through the stained window shines the light
of the living noon;
and a sculptured knight, with arms folded,
under the vaulted roof.

Past and present commingle
in the arch of silence here.
Old stone, pillar, tracery; and music now,
sounding and echoing from the most ancient years.

High noon over the seven seas;
pomp and circumstance and the proud plume;
procession of prince, of pageant, of bishop, of
pikesman,
pageant of plenty, of sorrow, of strife,
ever moving, in changeless colours and stages.
And always the rivers going their ways,
washing the land green through all the ages.

Requiem of organ and thanksgiving bells,
lovely music of past farewells,
and the ache of hearts that embrace once more.

Bei St. Martins, nahe dem Trafalgar Square,
plapperten fortwährend die Vögel.
Sie konnten nicht ruh'n vor lauter Tosen und Licht,
das jede Nacht zum Tag machte.
Vielleicht können sie nun endlich schlafen,
da schwarz und lang und tief die Nächte sind.

III. Die Kathedrale

Land, von den Flüssen des Westens
auf ihrem Weg zur See umspült;
Himmelsraum, windige Wolken auf stillem blauen Himmel,
und graue Kathedrale.

Durch das bunte Fenster scheint das Licht
des lebendigen Mittags;
und ein steinerner Ritter mit verschränkten Armen
unter dem gewölbten Dach.

Vergangenheit und Gegenwart vermengen sich
hier in diesem Bogen des Schweigens.
Alter Stein, Säule, Maßwerk; und Musik, die jetzt
erklingt, aus uralten Zeiten widerhallend.

Mittag über den sieben Weltmeeren;
Pomp und Prunk und stolzer Federbusch;
Prozession von Prinzen, Gepränge, Bischof, Spießträger,
Historienspiel von Überfluß, Trauer, Zwietracht,
sich immerfort bewegend in unveränderlichen Farben
und Phasen.
Und immer die Flüsse, ihren Weg gehend
und das Land durch alle Zeitalter grün waschend.

Requiem von Orgel und Dankesglocken,
herrliche Musik vergangener Abschiede
und der Schmerz von Herzen, die sich noch einmal
umarmen.

Rivières, cathédrale et office du soir,
la musique qui déferle par la porte ouverte,
puis le silence tenant la paix en son cœur.

O rivières, poursuivez votre cours, verdissez notre terre.
Dresse-toi, cathédrale, à jamais de pierre,
dors, chevalier sculpté, que nul ne dérange,
dors sous le toit voûté,
dors, en Angleterre à jamais.

Traduction: Nicole Valencia

Rivers, Cathedral and evensong,
swell of music from the open door,
then silence, holding the heart of peace.

O rivers, go your ways, washing our land green.
Stand, Cathedral, in stone for ever,
sleep, sculptured knight, undisturbed here,
sleep under the vaulted roof,
sleep in England for ever.

Sir Neville Cardus (1889–1975)

Flüsse, Kathedrale und Abendgebet,
Musikschwall aus offener Tür,
dann Stille, das Herz des Friedens beherbergend.

O Flüsse, geht euren Weg, unser Land grün waschend.
Stehe, Kathedrale, aus Stein für immer,
schlafe hier ungestört, steinerner Ritter,
schlafe unter gewölbtem Dach,
schlafe in England für immer.

Übersetzung: Bettina Reinke-Welsh



Hubert Clifford with Sir Adrian Boult, 1941

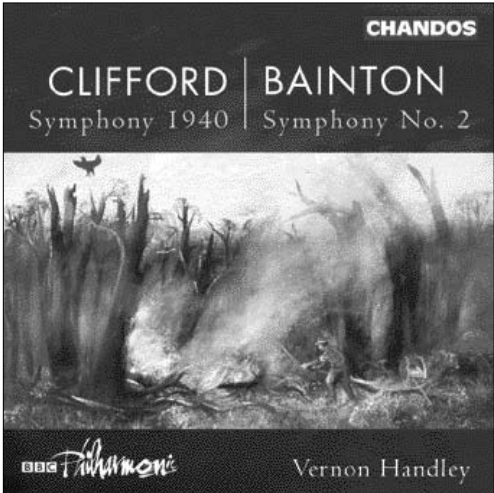
Courtesy of Sue Fawkes and the Estate of Hubert Clifford



The production team for 'The Third Man', Hubert Clifford standing behind Anton Karas, with the director, Carol Reed, seated at left

Courtesy of Sue Fawkes and the Estate of Hubert Clifford

Also available



Clifford
Symphony 1940
Bainton
Symphony No. 2
Gough
Serenade
CHAN 9757

Also available



Bax
London Pageant
Concertante for Three Wind Instruments and Orchestra
Suite from 'Tamara'
Cathaleen-ni-Hoolihan
CHAN 9879

Chandos 24-bit Recording

The Chandos policy of being at the forefront of technology is now further advanced by the use of 24-bit recording. 24-bit has a dynamic range that is up to 48dB greater and up to 256 times the resolution of standard 16-bit recordings. These improvements now let you the listener enjoy more of the natural clarity and ambience of the 'Chandos sound'.

Chandos wishes to thank Sue Fawkes and the Clifford Estate and Michael Jones and the Bainton Estate for the support which has made this recording possible.

Executive producer Brian Pidgeon

Recording producers Ralph Couzens and Mike George

Sound engineer Stephen Rinker

Editor Jonathan Cooper

Recording venue Studio 7, New Broadcasting House, Manchester; 30 & 31 October 2001

Front cover Detail from *The Vale of Health, Hampstead Heath* (c. 1910) by Claude Alfred Pennington Walker

Back cover Photograph of Martyn Brabbins by Hanya Chlala

Design Sean Coleman

Booklet typeset by Michael White-Robinson

Booklet editor Finn S. Gundersen

Copyright Edgar Bainton Deceased (*Epithalamion, An English Idyll*), Oxford University Press (*A Kentish Suite*), Zomba Music (*The Casanova Melody*), Boosey & Hawkes Music Publishers Ltd (*Five English Nursery Tunes*), Francis, Day and Hunter (*Shanagolden*)

© 2003 Chandos Records Ltd

© 2003 Chandos Records Ltd

Chandos Records Ltd, Colchester, Essex CO2 8HQ, England

Printed in the EU



Paul Whelan

CLIFFORD/BAINTON: ORCHESTRAL WORKS, VOL. 2 - Whelan/BBC Phil./Brabbins

recorded in
24 bit
96 kHz

CHANDOS DIGITAL

CHAN 10019

Edgar Bainton (1880–1956)

premiere recordings

- [1] **Epithalamion (1929)** 13:12
Rhapsody for Full Orchestra
Performing edition by Rodney Newton

- [2] - [4] **An English Idyll (1946)*** 18:15
for baritone and orchestra

Hubert Clifford (1904–1959)

premiere recordings

- [5] - [9] **A Kentish Suite (1935)** 19:48

- [10] **The Casanova Melody (1949)** 3:40
from Carol Reed's production
The Third Man
Written under the name
Michael Sarsfield
Orchestral realisation by
Rodney Newton (2000)

- [11] - [15] **Five English Nursery Tunes**
(1941) 16:20
A Suite for Orchestra

- [16] **Shanagolden (1953)** 4:08
An Irish Pastoral Sketch
TT 76:02

Paul Whelan baritone*
BBC Philharmonic
Yuri Torchinsky leader
Martyn Brabbins

DDD

CHANDOS RECORDS LTD
Colchester . Essex . England

© 2003 Chandos Records Ltd © 2003 Chandos Records Ltd
Printed in the EU

CLIFFORD/BAINTON: ORCHESTRAL WORKS, VOL. 2 - Whelan/BBC Phil./Brabbins

CHANDOS
CHAN 10019

CHANDOS
CHAN 10019